

# EL PABELLON ROJO

DIARIO POLITICO Y DE INTERESES GENERALES ★ Editor y Administrador, EMILIO ALPIZAR A.

APARTADO No. 799 Oficina de Redacción y Administración, 3ª Avenida — Contiguo a la Imprenta Alsina TELEFONO No. 97

Año II San José de Costa Rica, sábado 14 de marzo de 1914 No. 136

## LAS GLOSAS DEL CABLE

### El Japón frente a Estados Unidos

Lo más importante que avisa el cable es la posibilidad de un rompimiento entre los Estados Unidos y el Japón. Wilson se fatiga en presencia de tanto conflicto internacional, se angustia el primer jefe de la gran confederación americana en vista de las graves dificultades que la política mundial le proporciona. Cree que la prensa sensacional es la responsable, en parte, de esa situación, y en esa tal vez se ha equivocado, pues el verdadero responsable es él, es su gobierno, su personal poco experimentado.

Hace varios meses relatamos el hecho de que el expresidente Roosevelt había solucionado, de modo rápido, una seria dificultad surgida entre el estado de California y el gobierno japonés. Wilson no ha podido resolver nada. El pobre Bryan, cuya cabeza en un depósito inagotable de discursos vacíos, se ha detenido, impotente, ante un problema concreto, grave, terminante y de trascendentales consecuencias.

Quizá si un hombre de la talla de Roosevelt se encontrara al frente de los negocios de Casa Blanca, en Washington, esa complicada situación de México hubiera terminado hace tiempo. Wilson ha vacilado mucho, y su falta de acción puede originar un choque con el Sol Naciente.

El caso es apurado. El gobierno americano no ha dicho nada decisivo en el conflicto suscitado con el Japón por el

Estado de California. El pueblo nipón está enfurecido, por que ese problema entraña una cuestión de raza que hiere lo más íntimo del sentimiento nacional. El gobierno de Tokio hace una recepción espléndida y ruidosa al embajador de la Barra, representante del gobierno mexicano que preside el general Huerta. Y por último el Japón envía francamente elementos de guerra para el dictador de México.

¿Impedirán los Estados Unidos ese tráfico? Ante los principios del derecho internacional no pueden. El gobierno de México no está en guerra con el de Estados Unidos. Luego, el Japón no está obligado a respetar las leyes de neutralidad. Puede auxiliar a Huerta para sofocar un levantamiento interior.

Por otra parte, Wilson no ha reconocido ningún gobierno revolucionario, para pretexto una alianza con él y cortar el paso a las naves niponas. Y si el gobierno de Washington se resuelve a impedir el auxilio del Japón a Huerta, es posible un rompimiento próximo. La prensa de Londres dice que el teatro de la lucha sería México. No son tan bobos los japoneses para venir allí donde los yanquis tienen toda facilidad de operar. El golpe lo darían en Filipinas. Manila será una linda capital de la nueva colonia amarilla.

## Notas Personales

De Puntarenas llegó don Ulpiano Fonseca, redactor del *Correo de la Costa*.

—Para Europa saldrá el día Elodia de Protti en compañía de su hijo Marino.

—En Cartago estuvo de paseo la familia de don Manuel V. Blanco.

—En «Los Anón» veranea la familia de don Ricardo Montealegre.

—De Bagaces llegó la señorita Esterina Abella hija de nuestro estimado amigo y agente don Luis Abella,

acompañada de su hermano Anibal. Nuestro cordial saludo.

—De Patarrá de Desamparados llegó en asuntos comerciales don Ottoni Monge.

—En el tren del Pacífico salieron: Doctor Toledo, don Andrés Retana, don Francisco Montero P., don Francisco Calderón, don Eustaquio Romero y don Onofre Leiva.

—Estuvo en vía de paseo en el puerto de Puntarenas la estimable señora doña Mercedes v. de Cerdas.

### De interés público

## Eso contrabandos en las Minas

Me informan de la mina Unión que las ventas de guano clandestino en toda aquella región están a la orden del día, y que el resguardo de Puntarenas jamás se asoma por allá.

Llamamos la atención al Inspector General de Hacienda para que ordene a dicho Resguardo más vigilancia por aquellos apartados lugares, pues de seguro que los contrabandos no entrarán por el muellecito de Puntarenas en

donde permanecen aquellos señores la mayor parte del tiempo.

Se dice, con visos de verdad, que en Acapulo y en el Palmital hay establecidos aparatos destiladores que con un poco de actividad se podrían decomisar.

Traslado a quien corresponda.

Togo

Puntarenas, 12 de Marzo de 1914.

### Príncipes

## Con rumbo a la América del Sur

Hamburgo, 10.—Abordo del vapor *Trafalgar* embarcó hoy el príncipe Enrique de Prusia, acompañado de su esposa.

Se dirigen a la república Argentina, después visitarán las de Brasil y Chile, para lo que han sido invitados.

### Lo del peaje

## La doctrina de Monroe, dónde está?

Washington, 10.—Aumenta la mayoría de los senadores que votarán contra el proyecto de ley, estableciendo que los buques norteamericanos no pagarán derechos de peaje en el canal de Panamá.

Hablando del asunto con un periodista, dijo el representante de Louisiana: «El presidente Wilson me informó personalmente que si la Cámara vota el proyecto hay inminente peligro de complicaciones internacionales».

Suscríbase a EL PABELLON ROJO

## Sesión municipal de ayer

### Continúa la discusión del dictamen de la comisión que estudió el proyecto del nuevo mercado

Se abrió la sesión a las tres de la tarde con asistencia de los regidores Zúñiga Montúfar, presidente; Quirós, Sánchez, Sáenz, Rojas Carrillo (don Rafael) y Soto.

Continuó en discusión el dictamen de la comisión del proyecto del nuevo mercado.

Sáenz.—Objeto que la cláusula que la comisión juzga atentatoria, no viene a coartar todo comercio en el radio que marca el proyecto, puesto que la intención es evitar que se otorgue otro permiso para construir igual obra en el mismo lugar o cercano al que allí piensan construir.

Pide que se deseché el dictamen y se discuta en detalle el proyecto.

El Presidente.—Desde el punto de vista de necesidad conviene el nuevo mercado; lo que hay que estudiar es si causará algún perjuicio al viejo o qué influencia ejercerá en las entradas del actual.

Lic. Claudio González Rucavado.—En su carácter de abogado del proponente pide se vea el dictamen de la minoría de la Comisión.

Soto.—Cree que con el mercado viejo basta y sobra. Lo malo es que se haya convertido en bodega y que en él se expendan artículos que no son de mercado. Habló del acaparamiento de tramos y del negocio de reventa que perjudica al campesino. Está de acuerdo con el proyecto en cuanto tiende a llenar una comodidad pública, pero no lo cree de necesidad.

El señor Rodríguez.—Aclara que no es el quien va a llevar acabo el proyecto; es el capital costarricense. Dice que no pide ganancias; que sólo desea protección mientras se forma la sociedad o compañía que aportará el capital necesario.

Quirós.—La Comisión no se opone al proyecto; trata de que el Municipio no contraiga ningún compromiso al otorgar la concesión para explotar un nuevo mercado.

El Presidente sometió a votación el proyecto y fué desechado.

Se nombró una comisión integrada por los señores Güell, Sáenz y Soto para que estudien detalladamente el proyecto y dictaminen en la próxima sesión.

Se lee una comunicación en que se avisa que don Francisco Montero A. demandó al Municipio por profanación de unas sepulturas en el cementerio Calvo; estima la acción en \$ 10,000 00.

Se nombró al licenciado don Adán Acosta para que represente en ese asunto al Municipio.

El Agente de Policía de la Uruca, don Narciso Esquivel, pide se instale un teléfono en aquel distrito, cuyo costo sería de \$ 250 00 según cálculo de la Empresa Felipe J. Alvarado y C.

Se aprobó el proyecto del edil Sáenz pidiendo que la Municipalidad pague la mitad de la obra, por estar alcanzada la tesorería del lugar.

Se dió lectura al informe anual del departamento 2º de la Dirección de Obras Públicas, a cargo del ingeniero don Manuel Dengo.

Comisionóse al ingeniero señor Berjano para que haga un estudio sobre la manera de aumentar el caudal de aguas de las fuentes del Chiguite y el

Padre Carazo, a fin de que sirva de base al estudio que hará el Municipio en su visita por aquellos lugares a fines de Abril. Sobre todo urge que se establezca en aquella zona un bosque que preste sombra antes del verano entrante, e impida la evaporación del agua.

—El ingeniero señor Dengo se queja de la poca eficacia de los inspectores de Obras Públicas.

Quirós propone se supriman esas plazas y se recarguen esas funciones a los seis policiales de higiene.

Se acordó suprimir una plaza dejando en la otra al señor Zeledón con el mismo sueldo y recargar las funciones de los inspectores de la agencia de construcciones entre los policiales de higiene, a quienes se les aumenta el sueldo en \$ 10 a cada uno.

—Se permite a Rafael Roa Cambro nero, de Hatillo, construir unos adobe a orillas del río Turbí.

—Vista la actitud de don Andrés Venegas para que se supriman o se clasifiquen las lecherías. Pasa a estudio de una comisión compuesta de los regidores Güell y Coto.

Soto.—Pide que el impuesto progresivo de las aceras en mal estado no se retire, aunque se arreglen éstas y las cañales y tubos estén en mal estado.

—Se concede a Cástulo Oñorola que liquide la deuda de \$ 100,00 abonando de \$ 10,00 mensuales.

—Se adjudican unos vacantes a Caracciola v. de Teaña, Norberto Segura, Juan B. Chinchilla y al guarda de los labaderos «Carita».

—Se desechó por improcedente una solicitud de doña Matilde Mora v. de Solís.

—Acuérdase que el Gobernador arregle el asunto de la faja de terreno que trata de cobrar don A. Adán Montedecá.

Que se pague a D. Manuel Elías Vargas Cordero una faja de terreno a razón de \$ 15,00 la vara cuadrada.

—Los chinos, lavadores de ropa, piden supresión o rebaja del impuesto de \$ 60,00 que pagan por trimestre.

Se rebaja a \$ 30.

—Se ordenó pagar a don Alberto Rampanzini una faja de terreno, cuando está concluida la acera respectiva.

—Se desechó una petición de rebaja del impuesto de camino de \$ 15,00 a don Andrés Venegas.

—Igualmente otra de don Carlos Palma, y siendo los únicos reclamos se aprueba el detalle levantado por la Junta Itineraria del Hospital.

—También se aprobó el detalle de Carridabat y el de Catedral.

—Se ordena pagar a don Julián Solano una faja de terreno a razón de \$ 5,00 el metro cuadrado.

—Igualmente a don Malaquías Mora Navarro a \$ 3,00, siempre que se necesite esa faja, pues el Gobernador recuerda que se trata de las construcciones que se levantarán a los lados de la vía del Pacífico que, según un acuerdo anterior, deben hacerse a tres metros de distancia; pero allí no habrá necesidad puesto que queda una nueva calle.

—Se comisionó al Ingeniero municipal para que mida y diga si se necesita comprar esas fajas de tierra.

A las cinco y media terminó la sesión.

## Incendio en Limón

En la madrugada de ayer se declaró un violento incendio en el edificio ocupado por la escuela *Wesleyan*, reduciéndolo a cenizas.

Los esfuerzos de los bomberos, de algunas autoridades y particulares lograron localizar el fuego, impidiendo que se propagara a los edificios inmediatos. Para facilitar los trabajos de localización hubo necesidad de derribar la casa que se hallaba situada al Norte del lugar del siniestro.

El edificio no estaba asegurado y el incendio se cree casual.

No hubo desgracias personales.

## POR TENER

que ausentarme de esta capital, vendió el Hotel Español por la mitad de su valor.

No necesito nada al contado, sólo buenas garantías.

JOSÉ CERVILLA

San José, 1º de Marzo de 1914.

## Buen negocio en el barrio Keith

Por tener que ausentarme del país vendiendo una casa de madera esquinera con un solar de 300 varas cuadradas y un negocio de paupería.

Entenderse con el dueño Tomás Poblador o en el depósito de materiales de zapatería de Alfredo Mata & Cia.

LA VIOLETA

## UNA CARTA

Señor Director del PABELLÓN ROJO  
San José

Muy señor mío:

Con motivo de la fatal desgracia ocurrida en la persona de mi hermano Saturnino Vargas, en esta ciudad, en la tarde del diez del corriente y de la cual han hecho los periódicos diversos comentarios, me permito aplicar a usted se sirva manifestar al público, y sobre todo a los capciosos informadores de oportunidad de *La Información*, que éste es un percance a que todos estamos expuestos, y que, en el caso presente, no es consecuencia de mala fe ni de depravación del comitente.

Aunque hermano legítimo del encausado no pediré ninguna consideración para él. Hay dos justicias: la Suprema de Dios a la cual nada se oculta; y la

de los tribunales de la tierra compuesta de hombres honrados y honorables, que sabrán hacer justicia y cumplir con la sagrada misión que la ley y la conciencia les impone.

Como lenitivo para mis queridos padres que hoy sufren tan grande desgracia, deseo que la Prensa en general suspenda todo detalle o comentario, ya que por el momento no está posesionada del referido crimen y esperamos con resignación el fallo que los tribunales le impongan.

Esperando de publicidad a esta carta en su muy acreditado y popular periódico, me suscribo de usted muy atento y seguro servidor,

MANUEL VARGAS

Heredia, 13 de Marzo de 1913.

## DE CARTAGO

Cárcel de Cartago, 13 de Marzo de 1913.  
Señor Director de  
EL PABELLÓN ROJO  
San José.

Respetado señor:

Uno de los padres capuchinos de esta ciudad, llamado fray Ernesto, pidió y obtuvo permiso de visitar a los que aquí estamos encarcelados, con el fin de aprovechar este tiempo de la Cuarema para facilitarnos el cumplimiento pascual.

Para los que vivimos encerrados en prisión, apartados de la sociedad y llevando el ambiente de los delincentes, soportando el peso de la ley o el des crédito de la sospecha, es muy satisfactorio recibir alguna muestra de parte de los que son felices y libres, de que se interesan por sanar nuestra cruda situación y por mejorar nuestra condición moral.

Este humilde fraile nos ha preparado con sencillas y sentidas pláticas para recibir la Sagrada Eucaristía, como lo hemos hecho ayer, 29 de los 30 presos que estamos en esta cárcel; su iniciativa ha sido secundada por caballeros y señoras de esta ciudad, que han querido ayudar caritativamente para la fiesta preparada en nuestro obsequio, en cuya celebración ha tomado el mayor empeño el señor don Miguel Valle, y parte muy activa el señor Comandante de la cárcel, don César Calderón.

La fiesta religiosa, amenizada por la banda de música militar de esta ciudad, hermoseada por el canto de la señora doña Zelmira de Capella y la señorita Consuelo Mata, acompañadas del maestro Valle, y a la cual dieron realce con su asistencia los señores jueces Civil y del Crimen de esta provincia, licenciados don Tomás Fernández y don Guillermo Mata, se celebró ayer en este recinto de los encarcelados, de la manera más conmovedora y civilizada; y aún, varios caballeros y señoras de aquí nos ofrecieron después de ella un refresco, muy sencillo, pero para nosotros muy agradable, como toda la fiesta que con espíritu verdaderamente cristiano se nos ha consagrado.

Huyendo del riesgo de olvidar algunos nombres de las personas que se han acercado a nosotros para cumplir esta obra de misericordia, es que no

contribuyeron con dinero y con delicados servicios personales a proporcionarnos este día de fiesta, que ha penetrado como un rayo de sol en nuestros calabozos y en nuestros corazones; pero a cada uno de nuestros favorecedores y visitantes le expresamos nuestra gratitud y le aseguramos, para su íntima satisfacción, del bien que nos han hecho experimentar, y del deseo que han despertado en nuestras almas de volver al camino de la honradez y reconquistar el goce de la pública estima, para no volverlos a perder jamás.

Yo, señor director, que he sido empleado en las oficinas públicas judiciales durante muchos años y que, aunque no he estudiado leyes, sí he oído hablar no poco de responsabilidad penal, de delincuencia y de crímenes pasionales, y que aliento la confianza de que por medio de la ley sobre la pena condicional he de verme pronto fuera de este tristísimo y humillatísimo encierro, le digo a usted que esta participación de la porción que llamaremos sana de la sociedad toma en sanar el tormento de la que llamaremos enfermada, que aquí representamos nosotros, es sumamente educativa y moralizadora; porque—ella sin tratar de convencer a los procesados (contra nuestra propia convicción) que somos inocentes e irresponsables del delito que se nos imputa, por cuanto al cometerlo obramos obligados por una pasión irracional—nos invita al arrepentimiento, nos da entereza para soportar el castigo y nos consuela con la esperanza de restituirnos al seno y a la estimación de la sociedad.

Poa el contrario, por experiencia se lo digo a usted, el miraje de la impunidad que la pena condicional presenta al delincuente de primera vez, además de ser un sebo que incita a la comisión del delito, es una ilusión que mantiene al delincuente en la esperanza de salir libre de toda pena, ilusión que le impide oír la voz de la conciencia, deplorar su yerro, resignarse a purgarlo y desear volver a ser hombre honrado.

Si usted quiere publicar esta humilde manifestación, se lo agradeceré, señor director.

Su servidor muy atento,

FELICIANO MATAMOROS

## ATENCIÓN, AGRICULTORES!

No pierda Ud. la mitad del valor de sus cosechas de granos porque se le pican o porque se las destruyan las ratas; cómprese sin demora los tanques herméticos HARRY en los cuales sus cereales pueden guardarse indefinidamente, sin que sufran alteración alguna.

Este nuevo invento da tan excelentes resultados, que en Guatemala, donde se introdujeron el año pasado, se vendieron tanques por valor de veinte mil dólares oro americano y cada día hay mayor demanda para ellos.

Para informes, dirigirse al Departamento de Agricultura o a Brenes & Cº

# JOSE MARIN G.

## Gran Fábrica de Muebles, Puertas y Ventanas

Debido a sus modernas maquinarias y grandes reformas, ofrece los precios más baratos y calidad y rapidez en el trabajo.

**ESPECIALIDAD EN PUERTAS Y VENTANAS**

Local: 100 varas al Este de las Alcaldías ★ No tiene rótulo eléctrico ★ Teléfono 34

Crónicas selectas

## Los muertos y los idos

Un servidor galoneado ha sacado del lujoso almacén una caja redonda y la ha colocado en el pescante. Luego, una señora enlutada ha salido también y se ha dispuesto a subir a la enguantada y lustrosa berlina. «Juan—ha dicho al lacayo,—mucho cuidado con la corona» El criado ha asentido con una reverencia, y la señora ha colocado en el estribo su bien calzado pie.

Pero en aquel momento se ha acercado a la portezuela una sombra tétrica y doliente. Una mujer escuálida, livida, revestida de harapos negros, ha tendido su mano temblorosa. La gran señora la ha mirado un momento y ha debido ver en su rostro macilento las huellas de un dolor infinito, porque ha abierto su portamonedas, ha sacado de él unos cuantos discos de plata y los ha puesto en la mano de la mendiga, diciéndole con acento piadoso: «Tome usted y compre también un puñado de flores a sus muertos.»

Se ha cerrado la portezuela; el cochero ha fugado el engallado tronco; ha partido el vehículo, y ha quedado sola, en mitad del arroyo, la mujer enlutada. Ha permanecido un momento inmóvil, y luego ha roto en amargo, ruidoso, desconsolado llanto.

Sus hijos no tendrán flores ni coronas; para ellos es imposible toda ofrenda, porque han muerto en el barranco del Lobo, cara al sol africano, y sus restos han sido devorados por las aves errantes y carnívoras que, en la noche siniestra, lanzan sus graznidos sobre el alcohol.

Vosotros, los que cubrís de hojarasca y de vanidad los sepulcros, sabed que son muchas las madres que no saben en dónde reposan los pedazos de su corazón. Los que muestran por defender vuestras riquezas y vuestras privilegios, no suelen tener epitafio. Sus madres están condenadas a errar sin consuelo sobre la tierra empapada en lágrimas, llevando en las manos un puñado de flores marchitas, que no sabrán dónde arrojar, porque la tierra, como su infortunio, es muy grande. ¿Queréis honrar a vuestros muertos? Llevadles el sacrificio de vuestro egoísmo y vuestra vanidad, el sentimiento de la justicia, el amor a vuestros semejantes vencidos y humildes. Ved las flores que no se marchitan, las ofrendas que nunca prescriben. La muerte sólo pide un tributo: la vida; para reverenciarla, es preciso saber vivir.

Llevamos nuestra frivolidad al borde mismo de lo eternamente ignorado. Atestamos los nichos de flores de trapo, de fruslerías y juguetes ridículos, sin ver que son nuestras virtudes y nuestras acciones magnánimas las que hemos de llevar allí en holocausto. Una acción generosa, un apasionamiento ideal, dicen más en favor de un progenitor que todas las inscripciones hechas. ¿Qué importa que la que nos

hizo galardón de la vida yazga en sitio ignorado de la fosa común, acaso a muchas leguas de nuestro retiro solitario, si encerrados en él, pobres de fortuna, pero ricos de idealidad, podemos decir en voz queda y llorosa, como la de quien evoca a una sombra augusta: «Por tí, madre, porque me diste, con la vida, el ansia secreta de lo inefable, porque en tu regazo dormí sueños de paz, fui digno; por tí, supe de virtud y decoro. No cometí injusticia ni iniquidad, ni hice derramar lágrimas, honré tu nombre; he aquí las flores que traigo!»

Pero no hacemos tal. Creemos cumplir con nuestros muertos encendiendo las lámparas o cirios y encargando de su cuidado manos mercenarias. Y luego, en la soledad de la noche, arrebuados en el cobertor de nuestro lecho, cerramos los párpados con fuerza, temerosos de los aparecidos. Los seres más amados no son para nosotros sino espectros acusadores, cuya presencia nos causaría inmenso pavor. Uno nos pediría su fortuna, conquistada por él con fatiga y derrochada por nosotros en frívolos placeres; otro nos demandaría cuentas de nuestras infamias y bajezas; el más benevolente nos interrogaría acerca de su honor y de su prestigio. Y nosotros le diríamos: «Vete; ya puse en tu sepulcro coronas, ya te hice sufragios, ya salmodié oraciones. Ya tu fortuna y tu nombre son míos. Vuelve a tu sepultura. Los muertos sólo tienen derecho al olvido!»

Pero los muertos vuelven, en las horas medrosas y opacas, unas veces a besar nuestras frentes, y otras a mirarnos con sus cuencas vacías, como dos siniestros y acusadores interrogantes.

Nosotros también moriremos. ¿Por qué conturbarnos? Recostados en nuestro cenotafio, tendidos, cara al sol, en el barranco lígubre o arrastrados al fondo del mar por el proyectil atado a los pies rígidos, no haremos sino cumplir la ley inexorable de la renovación universal. Sin nosotros, habrá en el universo armonías, y aleteos en los boscajes, y risas jocundas sobre las praderas de césped y herrén. Otros hombres gozarán de nuestras riquezas y darán nuestros nombres a la veneración o al oprobio, y también ellos, en las horas medrosas y apocalípticas, crearán sentir nuestros besos sobre sus frentes, o sobre sus pupilas atónitas el peso de nuestra mirada dura y fiscal. ¿Qué importará entonces que haya o no sobre nuestros restos unas cuantas flores de trapo? Sumergidos en el infinito misterio, habremos incorporado nuestra labor a la obra de los hombres, o habremos pasado sobre la tierra como un hábito irio. Y si hemos acertado a vivir, seguiremos viviendo, porque la vida es energía, y la energía es algo sin principio ni fin, que, en forma más o menos tangible, jamás desaparece y nunca se acaba...

ANTONIO ZORAYA

### ARTURO VOLIO

ABOGADO Y NOTARIO

Despacho: Frente a la casa de habitación del Gobernador don José María Peralta, Cartago.

### Doctor Teodoro Picado

MEDICO CIRUJANO

Consultorio: Calle 6ª Norte, frente al costado Este del Mercado, contiguo a «La Reforma».

### Doctor José Ma. Castro F.

MEDICO

Consultorio: 2ª Avenida Oeste, frente a la casa de D. Rafael Iglesias.

### Se alquila

una hermosa casa, con jardín, corredores, sala, antecala, tres dormitorios, cuarto de sirvientas, comedor, cocina, baño, excusado, instalación eléctrica. Al sur de la jardinería de Brade. Avenida 10ª Este.

Entenderse con José Dolores Navarro, en la casa contigua.

### Tengo en comisión

para vender lo siguiente: una librería de cedro, un escritorio, un fonógrafo con piezas escogidas, un taquímetro pequeño Salmiraghi, un nivel para ingeniero con trípode y miras.

EMILIO ALPÍZAR A.

### Ricardo Kriebel

DENTISTA ALEMAN

Oficina: 75 varas al Sur del Banco de Costa Rica, frente a la casa de habitación de don Federico Tinoco.

### Zapateros! Zapateros!

Al Gran Depósito de materiales de Zapatería de Alfredo Mata & Cia frente al Banco Anglo Costarricense.

Acaban de llegar: Pega de superior calidad, líquido negro marca colorada, tinta instantánea, hilo inglés, titán charolado de primera, Becerras blancos engrasados, Macones de hule ingleses, tazones de madera Franceses, Cordones de seda y algodón, puas y grampas para botones.

Selecto surtido en cabritillas, arañas, excelsior, badanas, titanese, herramientas, betunes.

Precios liberales de acuerdo con lo inmejorable de los artículos.

### Lo que dice don Ricardo

Sólo el que compra en la «Botica Principal», situada frente al «Diluvio», sabe que esa droguería es la más surtida, la mejor y la más barata de la plaza. En ella existe el famoso **Bálsamo de Oro** que cura la impotencia en cualquiera de sus grados.

ANTONIO ZORAYA

## AL COMERCIO Y AL PUBLICO

APARTADO 799

TELEFONO 97

Teniendo disponibles algunas horas me es muy grato ponerme a las órdenes de todas aquellas personas que a bien tengan ocuparme en los ramos siguientes:

Compra y venta de propiedades ★ Compra y venta de muebles ★ Cobro de alquileres  
Colocación de dinero ★ Cobro de cuentas  
Rotulación y circulación de tarjetas. ++ ++ ++

Daré, mediante módica comisión, los detalles que necesiten los vecinos de provincias.

EMILIO ALPÍZAR A.

## Casa amueblada en Cartago

Acabada de construir contra temblores e incendios, punto muy céntrico con todas las comodidades para una familia mediana, se alquila de preferencia a matrimonios sin niños pequeños. Dirigirse a don Fernando García, en Cartago.

## MOLINO COSTARRICENSE

## HARINA

Ponemos en conocimiento del público que hemos nombrado Agentes Exclusivos de nuestra harina, en la forma siguiente:

**SAN JOSE, Segundo Zonta  
CARTAGO, Luis Felipe Odio  
HEREDIA, Negrini Hermanos**

Suplicamos a nuestros favorecedores se sirvan dirigir sus pedidos a los respectivos Agentes.

**LINDO BROTHERS**

### Napoleón Sanabria

ABOGADO Y NOTARIO

ofrece de nuevo sus servicios profesionales al público.  
Oficina: 50 varas al Sur de Steinworth

### EL GRANERO de Rómulo Artavia

Venta de granos al por mayor y menudeo.  
Compro y vendo café al por mayor y menor.

Se reciben granos en comisión. Local que ocupa, en los bajos de la casa de la antigua botica de la Violeta.

### LUIS ANDERSON

ABOGADO

Despacho: Esquina Calle 4ª Sur y 2ª Avenida O. Altos de la casa de doña María Alvarado, 100 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

### Caña de construcción de Puntarenas

De 1ª y 2ª clase vende Ernesto Valverde en su casa de habitación, 50 varas al Sur de la Botica Francesa, calle de la estación del Ferrocarril al Pacífico.

### Suscríbase a El Pabellón Rojo

### Doctor Emilio Echeverría

MEDICO Y CIRUJANO

Consultorio: Calle 5ª Norte, frente al Teatro Variedades, oficina del Dr. Gerardo Echeverría.

## LA BARCELONA

de ANTONIO MONTEALEGRE

Vinatería, Taquilla y Pulpería  
Importación Directa

Fábrica de los nunca bien ponderados PUROS de tabaco de CACHI, sin competencia en el país. Existencia permanente de puros secos.

SE ATIENDE TODO PEDIDO, POR PEQUEÑO QUE SEA

## EMPRESA DE ARENA DE RIO GRANDE

Oficina: Contigua a Wolf  
Teléfono 218

San José

## HAMBURG-AMERICAN LINE ATLAS SERVICE

Los siguientes lujosos vapores de la Compañía salen de Limón semanalmente para New York, y hacen escalas en Colón, Kingston (Jamaica) y Santiago de Cuba.

Además, los vapores «PRINZ JOACHIM» y «PRINZ AUGUST WILHELM» tocan en Santa Marta (Colombia), Los

«PRINZ AUGUST WILHELM» «PRINZ SIGISMUND»

«PRINZ ETHEL FRIDRICH» «PRINZ JOACHIM»

Es la ruta más rápida para la Exportación de Café.

Todos los vapores tienen Médicos y Camareros.

Para pasajes y más detalles, en las oficinas del Agente en San José y Limón.

John M. Keith, Agente General

### Doctor Mariano Rodríguez

MEDICO Y CIRUJANO

APARTADO 850 TELÉFONO 147

Horas de consulta: De 10 a 11 a. m.

De 12 a 2 p. m.

En la Nueva Casa de Salud, lado

Oeste del Parque Nacional.

### Cal de Concha

Vende Indalecio Fallas. Puede usted hacer pedidos por correo o telégrafo a Desamparados.

Para informes en San José, con Francisco María Núñez en esta oficina.

Imprenta Alina - San José

Las mejores Cervezas  
fabricadas en el país

# TRAUBE

Hielo y Aguas Gaseosas  
de calidad inmejorable

# NUEVA INDUSTRIA

Avisamos al comercio y al público en general que estamos montando una **FABRICA DE MOLDURAS ESTUCADAS** que en calidad y belleza no dejarán nada que desear de las extranjeras **EL PRECIO SERA RELATIVAMENTE BAJO** **RUEDA HERMANOS**

## El puente más grande del mundo

Las ciudades de Nueva York y Nueva Jersey están separadas por el río Hudson, cuya anchura, en aquel punto de su cauce, pasa de un kilómetro.

Como no hay puente en aquel lugar, las dos ciudades se comunican por medio de *ferry-boats* que transportan viajeros, carruajes, y hasta trenes enteros. Pero es ocioso encarecer la multitud de inconvenientes que implica ese medio de comunicación.

Para obviar las dificultades que al desarrollo de sus respectivas redes de líneas férreas opone el hecho de no existir allí un puente sobre el Hudson, las compañías de caminos de hierro de New Haven y de Pensilvania resolvieron construir uno colgante con ayuda de los Estados de Nueva York y de Nueva Jersey, interesados en facilitar el tráfico entre una y otra orilla.

El proyecto parece mera fantasía y es asombrosa realidad.

Comprendiendo los viaductos que se aprovechen, la obra medirá 4.830 metros de los cuales, 2.538 corresponden al puente propiamente dicho.

El tramo principal tendrá 878 metros. La fundamentación de los dos pilares sobre los cuales se apoyará ese tramo tendrá 7 metros y medio sobre el nivel de las aguas en la creciente y los pilares mismos se elevarán 166 metros 25 centímetros sobre el nivel de la bajante.

El puente estará suspendido a 52 metros sobre el río por medio de dos brazos fuertemente, que soportarán el peso por montantes verticales.

En el centro habrá cuatro vías, dos para el camino de hierro subterráneo y dos para los trenes ordinarios.

A ambos lados de estas vías centrales pasará una calzada de 11 metros de anchura destinada a carruajes y a las líneas de los tranvías de Nueva Jersey. Y paralelas a estas calzadas habrá dos aceras de 2 metros 50 y una línea para trolleys de Nueva York.

Todas las vías estarán al mismo nivel: de modo que en caso de detención en alguna de las líneas de transportes, el viajero podrá abandonar el tren o el tranvía y cruzar el puente a pie o valiéndose de algún otro de locomoción.

El ancho total del puente será 62 metros y la superficie del piso suspendido tendrá por consiguiente más de 9 hectáreas.

Comparado con otras construcciones de su género, el puente de Hudson deja muy atrás a todos los construídos hasta ahora. Los que más se aproximan a él son el Wiessen Viaduct, en Suiza, cuyo conjunto mide 3.050 metros; el puente sobre el Ohio en Cairo (Illinois) de 3.220 metros y el del Tay (Escocia), cuya longitud es de 3.287 metros.

Los ingenieros piden cuatro años para entregar al servicio público esa obra colosal que está llamada a causar una verdadera revolución en el comercio de Nueva York.

El costo del puente sobre el Hudson tal cual lo hemos descrito a grandes rasgos, está calculado en la respetable suma de 42 millones de dólares.

## Sal, sal y más sal

En partidas grandes y pequeñas y a precios más bajos de plaza vendo en mi establecimiento **"Las Olas"**, situado en la esquina de la Dolorosa.

Ordenes por teléfono n° 13, telégrafo—Dirección: **ARMIJO Miguel Armijo**

**Por no poder atenderla personalmente,** vendo o arriendo, en muy buenas condiciones para el interesado la mejor y más productiva finca de ganado y lechería que hay en las proximidades de Limón, llamada

**"SABORIO"**

Para referencias, **CARLOS SABORIO I.** Limón o San José.

**Not being able to attend to same personally,** I will sell or lease with very advantageous conditions, the most productive cattle farm and dairy in the vicinity of Limón, called

**"SABORIO"**

For references apply to, **CARLOS SABORIO I.** Limón or San José.

## Las sufragistas y el dinero

Napoleón lo dijo: Para la guerra dinero, dinero y dinero.

En la guerra y el amor, lo primero es el dinero.

Lo mismo piensan las sufragistas inglesas.

Estas respetables damas se han convencido de que el dinero, dentro de la universal eficacia, sirve hasta de argumento para apoyar teorías arriesgadas. Cuando se convencieron de esto, que fué en el año de 1911, hicieron un llamamiento a sus adeptas y adeptos y obtuvieron de ellos dos millones y medio de francos.

Y al año siguiente volvieron a hacer la petición de una cantidad igual y el resultado superó a sus esperanzas: fueron seis millones desembolsados por los partidarios de la reivindicación de la mujer. Ahora han sido doce millo y medio de francos los que se sumaron al tesoro del partido, y la directora de éste, la señora Pankhurst, regresó de Norte América con un millonaje más.

La cifra no es despreciable; pero si se añade a estas cifras la de los daños

que ocasionan las sufragistas con sus violentos procedimientos de propaganda, se advierte que la importancia financiera de esas señoras es respetabilísima. Sólo en el mes de Octubre de 1913, los desperfectos causados por ellas ascendieron a 1.700.000 francos.

Estos medios violentos son los que retrasan el triunfo de una causa que tanta justicia entraña. Por causa de ellos no han podido las sufragistas de Inglaterra lograr lo que está logrado ya en otras naciones y aun en algunas colonias inglesas.

El mismo Lloyd-George, feminista convencido, lo expresaba así en su entrevista con una comisión de sufragistas que lo visitaron para estimular su apoyo.

«Hace años—le dijo—los sufragistas éramos mayoría en el Parlamento. Ahora somos los menos... El sentimiento inglés de disciplina y de orden se ha ausiado ante el estrépito de tantos escaparates rotos y la incorrección de tantas guerreras de guardias desgarradas».

## Los reclutas en Berlín

El doctor Adam, Médico del Estado Mayor de Colonia, ha hecho un estudio en el periódico oficioso militar alemán, el *Militar Wochenblatt*, sobre el valor de los reclutas en Francia y Alemania. Saca en consecuencia, después de largas consideraciones entremescladas de cifras y de estadísticas, la conclusión siguiente:

«Los progresos de la industria constituyen para Alemania un grave peligro. Los reclutas de los campos son superiores desde todos los puntos de vista a los de los grandes centros de población.

«La despoblación en los campos es un fenómeno común en Francia y en Alemania, pero el aumento de las grandes ciudades es más rápido en el Imperio alemán. Así se explica que Francia, a pesar de su población menos numerosa, posea un ejército casi tan fuerte como el ejército alemán, sin que a ella le resulten inconvenientes graves».

Según el comandante Adam, estas son en particular las enfermedades nerviosas que aumentan constantemente en el alemán.

Su aumento—dice—está en relación directa con el desarrollo grandísimo de las ciudades y de las industrias. Tanto es así que de 1905 a 1910, las enfermedades nerviosas aumentaron, 22 por

cientos; la neurastenia, en 43 por ciento; y el histerismo en 113 por ciento en el ejército alemán.

Estas cifras comprueban sobradamente las profundas modificaciones que han surgido después de algunos años en el material humano del ejército.

El periódico agrario *Deutsche Tages Zeitung* agrega una conclusión a su parecer, que no tiene el valor de las estadísticas exactas, que publica el comandante Adam, pero que sin embargo no es menos interesante:

«Es un hecho más que probado que nuestro pueblo está enfermo de cuerpo y alma; un pueblo habituado al trabajo, fortificado por el rudo combate por la vida es más precioso que una nación afeminada por las grandes ciudades, débil y nerviosa. ¿A dónde nos conducirá esta emigración de los elementos campesinos a las grandes ciudades? Las comprobaciones de un médico, que por cierto no es agrario, nos lo demuestran».

## Charles White Jr.

Mecanógrafo y Taquígrafo Público. Traductor Español-Inglés. Todo trabajo tratado con **ESTRICTA RESERVA**. Altos del Banco Mercantil.

Teléfono N° 479.



## BASIGO Y ALVARADO

Almacén de Géneros y Abarrotes

Han recibido y venden a precio sin competencia, y exclusivamente por mayor, **ARROZ, TABACO VIRGINIA, GANGOCHES, ZARAZAS AMERICANAS, ZÁVIROS, CASIMIRAS INGLESES, LOXA, CRISTALERÍA** y otros artículos.

**UNIOS IMPORTADORES**

del Papel para Oigarrillos marca "Serrano" y del famoso Batún para Calzado "Ordin"

## LA COLMENA

CONFITERIA, JALEAS Y FRUTAS CRISTALIZADAS NACIONALES —TODO HECHO EN EL PAIS—

Refresquería, Helados de Crema, Tosteles y Confites de todas clases

Aseo esmerado, buen trato y todo a mitad de precio

Haced una prueba y quedaréis satisfechos

Avenida Central, al Hotel Central

**PABLO TORRENS**

## Arreglo de aceras en la capital

Gran Fábrica de Mosaicos Hidráulicos de José María Castillo

Para embellecer la capital con toda comodidad, se compromete a construir ACERAS poniendo los mejores PEDRINES que se fabrican en el país, recibiendo ABONOS, ya sea por mensualidades o semanales, entregando el trabajo a entera satisfacción del cliente.—Venta de Cemento de la mejor calidad al por mayor y al menudeo.

Para precio y condiciones entenderse con el ingeniero **LESMES S. JIMENEZ**

**IMPRENTA**  
LA MEJOR DEL PAIS

**FOTOGRAFIA**  
LA MAS ARTISTICA

## LIBRERIA ALSINA

Avenida de la Estación, Calle 4: Norte

**NOVEDAD Y ECONOMIA**

**PAPELERIA**  
DE GRAN LUJO

**ENCUADERNACION**  
DE PRIMERA CLASE

## IMPORTANTE

Azúcar de familia de Juan Viñas de

— 1ª, 2ª y 3ª clase —

Para precios y condiciones dirigirse a **LINDO BROTHERS.** San José

## Compre una buena máquina

Adquiera una máquina de escribir

## UNDERWOOD

y quedará satisfecho.

Vea una muestra en la acreditada joyería de Ortiz, frente al Banco Anglo. Pida catálogo. Apartado de correo 406

**B. FERNANDEZ SOTO,** AGENTE.

San José, enero de 1914.

## ¿Busca usted elegancia?

pues ocurra al **TALLER DE FERNANDO DONINELLI** y pida muestras de diversidad de ladrillos mosaicos que a precios reducidos vende y no admiten competencia, pues el trabajo lo ejecuta personalmente su dueño, garantizando la calidad de los materiales empleados.

Tomas Fernández y Hno. Almacén de granos

Teléfono No 198 - Apartado No. 146

**PRECIOS BARATOS**

y toda clase de provisiones de primera necesidad

Frijoles - Maíz - Café - Sal - Arroz - Manteca

Tenemos siempre en existencia los artículos siguientes:

## COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIO

"Nord-Deutsche" de Hamburgo (Norte-Alemana)

Capital . . . . . M. 15.000.000

Fondo total de garantía M. 28.650.000

FUNDADA EN EL AÑO 1857

Representada por **Alfonso Altschul,** San José de Costa Rica

## ASERRADERO "LA LIMA"

En Guadalupe de Cartago, en el aserradero "La Lima" se asierra toda clase de madera, se acepilla y machimbra y se hacen molduras de toda forma, a precios sin competencia.

No se asierra madera propia para atender exclusivamente a la clientela.

Entenderse en el mismo plantel

Crónicas del día

# FUROR FEMINISTA

Días ha que no teníamos noticias de las señoras sufragistas inglesas. La mudéz del cable me hizo concebir la esperanza de que la cuestión de la autonomía a la católica Irlanda había apagado el sacro fuego que en sus pechos arde, dejando en paz a Grey y a Asquith mientras los habitantes del condado de Ulster se deciden por el vado o por la puente.

El mutismo sufragista me desesperaba. Cuando se suscita cualquier cuestión feminista la digo paso a paso, sin descanso, y el inominio se apodera de mí deteriorado cuerpo al romperse el hilo que con tanto fervor seguía.

El movimiento femenino, en cualquier forma, impresiona a los que como yo quisieran haber nacido ricos para declarar santanes y establecer un harrem en cada capital de provincia.

Todo esto lo digo confidencialmente, sin ánimo de que pase al dominio público.

Al fin el cable habló, presentándonos en escena una temible pantera.

La señorita Richardson, dama de 31 otoños, es autora del drama que se desarrolló en el Museo de Pintura de Londres.

Canaó el hecho sensación. Se trata de intento de asesinato. Siete cuchilladas dirigidas con seguridad y acierto al corazón, produciendo otras tantas heridas, sin derramamiento de sangre.

¿Herir sin producir derramamiento de sangre?

Nada de novelesco hay en el relato. La señorita Richardson trató de asesinar la figura de un cuadro. Quedan, pues, explicadas las heridas sin derramamiento de sangre.

El nuevo giro que ha tomado la locación del sufragismo lleva tranquilidad a muchos hogares; pero el fanatismo continúa latente, quizá con más seña que antes.

La señorita Richardson, al hundir el cuchillo homicida no mandó al hospital a ningún semejante. Deterioró una joya de arte tasada en 251,000 pesos contantes y sonantes; algo más de

lo que vale la vida de media docena de hombres de los que se consagran al trabajo.

Víctima de la insana furia, fué la Venus de Velázquez, uno de los cuadros más valiosos que adornan las paredes del Museo de Londres.

En este caso me parece que el sufragismo no ha tomado parte. Arañar a Grey y a Asquith, ministros de la Corona; destruir oficinas de correos, uno o varios palacios, puede influir en la realización del sueño acariciado por el sufragismo militante. Destruir un cuadro...

Sin embargo, tiene su punta, y bien aguzada.

La señorita Richardson se sintió mujer y no sufragista cuando meditó la destrucción del cuadro.

La Venus del inmortal Velázquez le causaba celos.

Treinta y un años sobre las espaldas no todas las solteras los llevan con resignación.

Las suaves curvas, los grandes y expresivos ojos, la cautivadora sonrisa de la Venus entoquecieron a la autora del atentado.

Pensando serenamente no es posible creer que las sufragistas militantes son tipos de acabada belleza. Podrán servir en el taller del pintor de modelo de lechusa, pero de Venus... yo no me lo trago.

La Venus de Velázquez despertaba la admiración de cuantos el Museo visitaban.

Estoy seguro que la agresora pasaba desapercibida en todas partes.

Cumplir los treinta y uno y no haber llegado al cido un misero requiebro obligan a la mujer de mejor temple a que se suicide, o en su defecto a que cometa cualquier clase de atentado.

Fes, en los umbrales de la vejez, en presencia de la Venus Excelsa... obliga a blandir el cuchillo y enterrarlo hasta el mango.

La pantera al declararse autora manifestó que no le asusta la muerte. Precisamente es lo que buscaba; herir para morir vengada.

MALVALOCA

# "PANDEMONIUM"

Más embellecida y amena que los anteriores, si cabe, llega a nuestra mesa de redacción el nº 106 de la interesante revista literaria cuyo nombre encabeza estas líneas, correspondiente al 10 del mes en curso.

Pandemonium, en las sucesivas visitas que hace a sus lectores se presenta más interesante, más exquisita, prueba inequívoca del cariño con que la tratan su director, el eminente literato don Justo A. Facio y la casa editora que la imprime, Murray y C<sup>o</sup>, propietarios de la Imprenta Alsina.

El delicado tacto en la selección del material literario y artístico y el esmero en la presentación, causas son de la extraordinaria circulación alcanzada desde el día que pasó a ser propiedad de los señores Murray y C<sup>o</sup> y al frente de ella figuró el nombre del señor Facio.

Los nombres de los señores Facio y Murray y C<sup>o</sup> se completan. La competencia de uno y otros en esta clase de trabajos, es innegable. Ninguna revista de esta índole se ha presentado hasta ahora en Costa Rica con el derecho de arte en material e imprenta, como en sus páginas ostenta Pandemonium.

Revistas presentadas así tienen prospera y larga vida.

La portada se engalana con un delicado grabado, a tres tintas y en un solo cliché, representando a la bella y espiritual señorita Lidia Foster, obra del genial artista valenciano don Jaime Tormo.

El sumario es como sigue:

### TEXTO

El año tropical, III. Marzo, Justo A. Facio; Notas preliminares, A. Alvarado

### Diplomacia

## Nuevo embajador en Turquía

Washington, 10.—En los círculos diplomáticos se asegura que será nombrado embajador en Constantinopla Mr. William Rockhill. Aunque pertenece al partido republicano, Wilson no se fija en colores políticos comprendiendo la importancia de llenar pronto las vacantes con personas hábiles a causa de los problemas internacionales, pendientes de solución.

### Las sufragistas

## Una fiera UN EMPLEADO

Londres, 10.—Ha sido arrestada la conocida sufragista Mary Richardson, de 31 años de edad. Es la décima vez

que por sus hazañas en el campo de feminismo la guardan a la sombra, este año.

La causa de su prisión obedece a un desaguisado cometido por ella hace días en el Museo Nacional de Pintura.

Se le acusa de haberle dado siete cuchilladas, dejándolo muy deteriorado, al renombrado cuadro *Venus de Rokeby*, obra del famoso pintor español Velázquez. El cuadro costó doscientos cincuenta y un mil pesos oro.

Confesó su delito y agregó: «El carcelero teme matarme con la alimentación forzosa. No tengo miedo a la muerte; por consiguiente puede vivir tranquilo».

En la CAFETERIA IDEAL, frente a Cesáreo García, se necesita un muchacho que conozca del servicio de cafetería.

Policías

# Gatos caseros

Un colega de la mañana publicó ayer parte de la entrevista celebrada por uno de sus redactores con el director de policía, general de brigada don Aristides Román.

Tilda el colega de muy interesantes las declaraciones del señor Román. Esto, como es natural, avivó nuestro deseo y con fruición leímos cuanto allí se estampaba.

Al terminar la lectura de lo que pudieramos llamar primera parte, pues se cierran las declaraciones con la amenaza de continuar, nuestras lituones quedaron defraudadas. Creímos que el señor Román tenía en cartera algún proyecto de reforma del cuerpo a sus ordenes, de manera que en breve plazo estuvieran los señores de orden y seguridad, en cuanto a instrucción, tacto y diligencia, a la altura que reclama la guarda de los intereses josefinos, librándose así de las justas censuras que pueblo y Prensa les viene haciendo, a la vez que cumplirían con su deber.

Nada nuevo ni mucho menos acesional dice el señor Román en la primera parte de sus declaraciones. Todo eso lo conocíamos ya de boca de uno de esos que firmando *Un observador* se dedican a la defenasa de aquellas causas que no tienen defenasa posible.

A modo de vista cinematográfica desfilan ante la vista del paciente lector los robos más escandalosos cometidos en esta ciudad de pocos días a esta parte, los cuales carecen de importancia para el señor director de la policía de orden y seguridad.

No cree en la existencia de una cuadrilla de ladrones de alta escuela—en esto participamos de su opinión—; los robos en los establecimientos que cita fueron cometidos por raterillos sin importancia, por gatos caseros, por lo

cual no se le deben dirigir censuras a la policía.

Aunque a su juicio fué ratero y gato casero el autor del cometido en el establecimiento del señor Madrigal, le concede relativa importancia por haber sido realizado con fractura. El policía que estuvo de servicio aquella madrugada en la esquina del Palacio de Justicia lo *encalabocó* y destituyó luego—dice el señor Román—y asunto concluido.

Declaración de mucho peso es ésta: «Los rateros—al cometer un robo—saben lo que hacen y cómo proceden».

Nos inclinamos ante el peso de tan genial declaración.

A nadie puede ocurrírsele que el individuo o individuos que escalan una casa lo hagan a tentas y a locas, a lo que aiga, aunque pertenezcan a la despreciable clase de raterillos.

El sentido común dice que aquel que escala un edificio ha tomado de antemano sus medidas: conoce palmo a palmo los departamentos y las costumbres de sus moradores.

Despreciable raterillo es el individuo que roba al descuido; ladrón, el que estudia el terreno donde piensa operar para dar el golpe sobre-seguro.

De todos modos nos alegramos que el general señor Román haya hecho tan francas e irrefutables declaraciones, dejando en su buena fama al cuerpo que con tanta inteligencia y pericia dirige, y esperamos las declaraciones de hoy, que no hay duda serán tan explícitas y sensacionales como las de ayer, para rectificar el errado concepto que tenemos de los servicios que al vecindario de San José presta la policía de orden y seguridad.

No existe cuadrilla organizada de ladrones de alta escuela; se trata simplemente de *despreciables raterillos, de gatos caseros*. Podemos dormir tranquilos.

# Movimiento diario

## Nacimientos

María Cantillano, natural. Delino Monge, natural. Angela, legítima de Antonio Incera e Isabel Díaz.

## Defunciones

María Alvarez de 6 meses, distrito 39 Roberto Aguilar de 18 años, distrito 39 María Noguera de 1 año, distrito 19 Mercedes Salip de 4 meses, distrito 19 Ismael Rojas de 33 años, distrito 39

## Pasaportes

Jesús del Valle para San Salvador.

## Revista de Mercado

Mafz, se pagó por mayor a 34 colones fanega. Se vendió al menudeo a 40 cts. el cuartillo. —Frijoles, se pagaron a 48 colones fanega. Se vendieron a 60 y 70 cts. cuartillo. —Café, se vendió al menudeo a 20, 30 y 35 cts. libra. —Dulce, se pagó a 5 colones quintal, precio general. Se vendió a 30 cts. el atado de 5 libras pedregón; a 40 cts. el atado del greciano que pesa 6 libras; a 40 cts. tamuga de Puriscal de 7 1/2 libras de peso. —Papas, se pagaron a 12, 12.50 y 13 colones el saco. Se vendieron a 45 cts. el cuartillo.

## Teatro Variedades

SABADO 14 DE MARZO Últimas funciones de los aplaudidos artistas ENRICO Y FRIZZO El joven y notable ilusionista ENRICO en sus aplaudidas escenas de ilusión

### Embajada

## Será presentado al Congreso

Washington, 10.—Ha declarado mister Bryan que en la próxima semana someterá al Congreso el proyecto creando una embajada ante el gobierno de Chile, pues cree que para entonces se habrá arreglado satisfactoriamente el asunto pendiente con la república Argentina.

### Autonomía

## Debate aplazado

Londres, 10.—Mr. Asquith, primer ministro británico, decidió aplazar por tiempo ilimitado el debate en el Parlamento sobre la concesión de la autonomía a Irlanda. Obedece la suspensión al deseo de conceder tiempo suficiente para que

los unionistas puedan pensar con calma si es prudente o no el reconocimiento del principio de exclusión de la autonomía a Ulster.

En los círculos políticos se asegura que el Rey sugirió la idea al primer ministro sugiriendo allanar las dificultades entre autonomistas y

## AGENTES

EL PABELLÓN ROJO solicita agentes en las poblaciones siguientes:

- Curridabat Pacaca (Cantón de Mora) Santa María Dota Acarí Acosta Palmareas San Carlos Mina Boston Matina

Se solicita acompañar buenas referencias a las solicitudes.

EL ADMINISTRADOR

# Sueltos de Crónica

## De Administración

A don Moisés Ortega, ex agente de este diario en Cartago, se le replica pase por la administración del mismo a rendir cuentas.

### El Administrador

## Nuevo órgano

Llegó a Limón el nuevo órgano para el templo de la Soledad, cuyo costo es de \$10,000 oro. Viene a armarlo [Mr. Kardos, empleado de la casa Caballé Coll, constructora de órganos en Alemania].

Muy pronto se estrenará con una audición musical en dicho templo.

## Ladrón

En la casa de don Manuel Fournier se introdujo antenoche un ladrón. El señor Fournier le hizo dos disparos sin lograr herirlo.

## Daños

Los fuertes vendavales de estos días—más intensos en la región del Guanacaste—han ocasionado muchos daños. En Bagaces dejó en ruinas el molino de viento que provee de agua la población.

Ahora que los riachuelos tienen poco caudal de agua, ya podemos imaginarnos lo que sufrirá ese pueblo.

## Abono

Don Julio Sánchez, gran productor de café en Heredia, está abonando sus fincas con cal de Patarrá. Al efecto ha contratado mil fanegas.

## Medallas

En la relojería de don Cayetano López García se exhiben seis medallas, cuatro de oro y dos de plata destinadas a premiar a los vencedores en el concurso infantil de belleza, abierto por el teatro Moderno.

## Acusación

Fuó presentada contra un agente de policía que dejó sin castigo a una mujer que dió de puñaladas a un señor Mena.

## A presidio

Para ponerlos a la orden del señor Juez del Crimen de Puntarenas, se remitirán mañana a la cárcel pública de aquel puerto, los reos Juan José Arrieta, Nemesio de Jesús Ramírez y Rodrigo Arrieta.

## Nuevo edificio

En los terrenos que ocupan actualmente el Registro Civil, la Dirección de Banda, el Registro Militar, la Secretaría del Ateneo y la Sociedad de Agricultura, se construirá un edificio que se destinará al servicio de las oficinas telegráficas y de correos.

Mientras tanto el Registro Civil pasará a la casa del Dr. Carit.

## Amigo fallecido

En la tarde de ayer fué conducido al cementerio el cadáver del joven Roberto Aguilar, quien bajó a la tumba a los dieciocho años de edad. Nuestro pésame a la familia del extinto amigo y copartidario.

## Mala pesa

Los vecinos de la Plaza Viquez se quejan de algunos comerciantes de su lado que no dan pesa completa y así cobran lo justo por las mercaderías que se les compra.

Ojalá se cortara ese abuso que trae por consecuencia el retiro de los clientes.

## Debut

En el teatro Variedades debutó antenoche el joven ilusionista Enrico, hijo del señor Frizzo que actualmente trabaja en ese teatro. El público salió muy satisfecho de los trabajos del joven artista.

## Suscríbase a El Pabellón Rojo

# A. L. Moreno, Comerciantes Comisionistas

50 Broad St., New York

Participan que, desde el 1º del presente mes de Marzo, quedan trasladadas sus oficinas, desde 56 - 58 Pina St., al moderno edificio, 50 Broad St. y con mayores facilidades para el pronto despacho de sus pedidos, se ofrecen de nuevo a su clientela.

Se reciben pedidos para toda clase de manufacturas y mercaderías y consignaciones de frutos para su venta en comisión.

Gustosamente facilitan cuantos datos se les pidan

Sucursal en San José, Costa Rica. Avenida Central, al Este de la Botica de don Mariano Jiménez.

# Baños - Baños - Baños

Por \$ 26.00 puede Ud. instalar un baño de agua caliente o frío, en su propio cuarto. Es de fácil manejo y puede trasportarlo a donde quiera en su propia valija.

Con el Baño Portátil "ALLEN" puede Ud. proveerse de toda conveniencia y todo lujo de un CUARTO de BANO de lo mejor equipado, por una fracción del costo.

Donde pueda Ud. obtener UN GALON de agua, puede t mar un baño sabroso en cinco minutos.

Solamente agua limpia toca su cuerpo; nada de lavarse y relavarse en agua sucia.

Deseche Ud. para siempre el uso de palanganas, baldes, tinas, cubos y gamuzas.

Nada de empañar las alfombras, paredes ni pisos.

El mismo aparato rinde purificación, masaje, fricción y baño de aspersión.

Es el baño ideal para todo hombre, mujer y niño; para la familia o individual. Su costo es poco, nada cuesta manejarlo y puede durarle toda la vida.

Restablecerá y preservará su salud; impide y cura la enfermedad.

El equipo completo se puede llevar convenientemente en su valija o baul, su peso es de CINCO LIBRAS.

Su buen éxito es demostrado, es usado y altamente endosado por millares de personas.

Lo que usted requiere — Lo que usted necesita Lo que usted debe tener

No se vende en almacenes AGENTE E IMPORTADOR Charles White Jr. - - SAN JOSE - -